

**T015**

**FILTRO A COALESCENZA**

COALESCER FILTER  
KOALESZENZFILTER  
FILTRÉS COALESCENTS  
FILTRO COALESCENTE  
FILTRO COALESCENTE



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referència

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED  
2014/68/UE

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
<b>ATTACCO FILETTATO</b> THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
<b>PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar</b> 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	700 NI/min	725 NI/min	920 NI/min
<b>VITI DI FISSAGGIO</b> WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
<b>CAPACITÀ TAZZA</b> BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm <sup>3</sup>	46 cm <sup>3</sup>	89,5 cm <sup>3</sup>
<b>SOGLIA DI FILTRAZIONE</b> FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM		0.01 µm	

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
<b>FLUIDO</b> FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa filtrata a 5 µm 5 µm Filtered Compressed Air Druckluft, gefiltert 5 µm Air comprimé, filtré 5 µm Aire Comprimido Filtrado a 5 µm Ar Comprimido Filtrado a 5 µm
<b>PRESSIONE MAX</b> MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX			15 bar
<b>TEMPERATURA</b> TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C + 50 °C at 10 bar
<b>POSIZIONE DI MONTAGGIO</b> ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM			Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

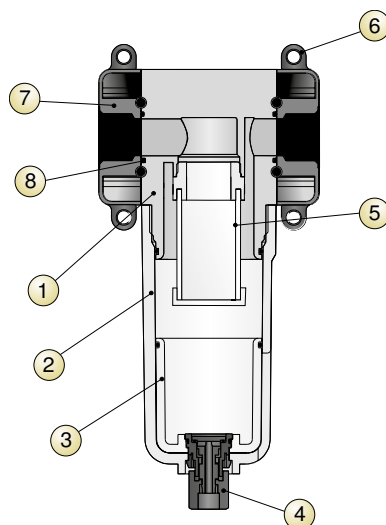
Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

**NB** = A monte del filtro a coalescenza e' consigliato montare un filtro da 5 µm  
With Coalescer Filter T015 we recommend to install a 5 µm Filter upstream.  
Vor Dem Koaleszenzfilter Empfehlen Wir Ihnen Einen Vorfilter Von 5 Mm Zu Montieren.  
Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont du filtre coalescent T015.  
Con el filtro coalescente T015 aconsejamos montar un filtro de 5 µm.  
Antes do filtro coalescente é recomendamos a instalação de um filtro de 5 µm.

Code	Misura Size Größe Dimensons Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreño de condensado
<b>T 0 1 5</b>	<b>1</b>	<b>0 3</b>	<b>4</b>	<b>0 1 0 0 0</b>
	FRL 1 →	03 = G 1/4 04 = G 3/8	4 = 0.01 µm	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomática Manual Semi-automático Manual
	FRL 2 →	05 = G 1/2		
	FRL 3 →	07 = G 3/4 09 = G 1"		



Materiali e Componenti	IT
1	Corpo in tecnopolimero
2	Tazza in tecnopolimero
3	Bicchieri in tecnopolimero trasparente
4	Scarico condensa in tecnopolimero
5	Cartuccia a coalescenza
6	Elemento di fissaggio/distanziale
7	Terminale in zama
8	O-Ring in NBR

Component Parts and Materials	GB
1	Technopolymeric Body
2	Technopolymeric Bowl
3	Transparent technopolymeric Glass
4	Technopolymeric Condensate exhaust
5	Coalescer cartridge
6	Fixing with distance
7	Zama End part
8	NBR O-Ring

Komponenten und Materialien	DE
1	Technopolymer Gehäuse
2	Technopolymer Behälter
3	Technopolymer transparentes Glas
4	Technopolymer Kondensatablass
5	Koaleszenz Patrone
6	Befestigungselement mit Abstandsstück
7	Zama Endstück
8	O-Ring NBR

Matériaux et Composants	FR
1	Corps en technopolymère
2	Cuve en technopolymère
3	Verre transparent en technopolymère
4	Purgeur de condensats en technopolymère
5	Cartouche coalescente
6	Élément de fixation avec entretoise
7	Extrémité en Zama
8	Joint torique en NBR

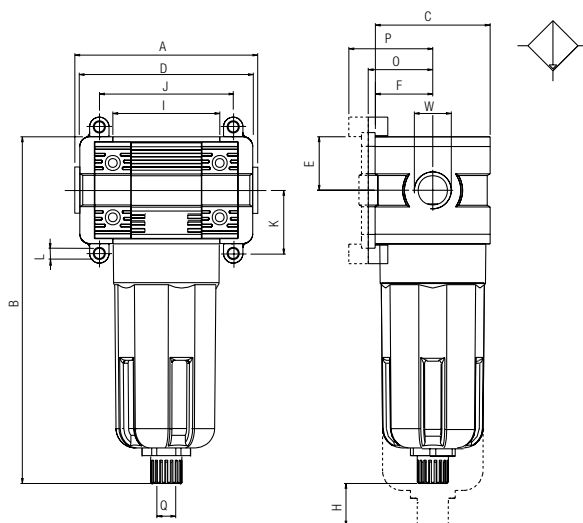
Materiales y componentes	ES
1	Cuerpo en tecnopolímero
2	Taza en tecnopolímero
3	Vaso en tecnopolímero transparente
4	Purga de condensados en tecnopolímero
5	Cartucho Coalescente
6	Elemento de fijación/distancial
7	Terminal en Zama
8	Junta tórica en NBR

Materiais e Componentes	PT
1	Corpo em tecnopolímero
2	Copo em tecnopolímero
3	Copo em tecnopolímero transparente
4	Dreno de condensado em tecnopolímero
5	Elemento Coalescente
6	Elemento de fixação/espaçador
7	Terminal em zamac
8	O-Ring em NBR



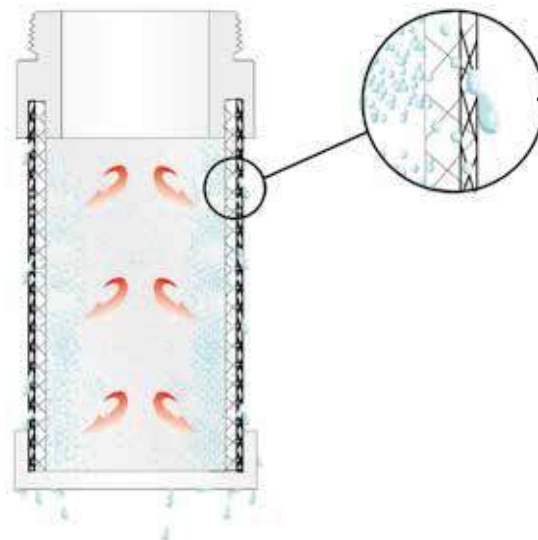
**Dimensioni**

- \_\_\_\_\_ Dimensions
- \_\_\_\_\_ Abmessungen
- \_\_\_\_\_ Dimensions
- \_\_\_\_\_ Dimensiones
- \_\_\_\_\_ Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
<b>A</b>	75.5	89	106 - 106 - 111
<b>B</b>	146	178.5	197.5
<b>C</b>	45	59	70
<b>D</b>	72	89	100
<b>W</b>	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
<b>E</b>	21	27.5	32.5
<b>F</b>	22.5	28.5	35
<b>H</b>	39	48	50
<b>I</b>	43	55	65
<b>J</b>	54	69	79
<b>K</b>	26	32.5	38
<b>L</b>	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
<b>O</b>	26	32	38.5
<b>P</b>	32.5	38.5	45
<b>Q</b>	1/8	1/8	1/8

**CARTUCCIA COALESCENTE**  
 COALESCER CARTRIDGE  
 KOALESZENZ PATRONE  
 CARTOUCHE COALESCENTE  
 CARTUCHO COALESCENTE  
 ELEMENTO COALESCENTE



**MICROFIBRE INCROCIATE**  
 INTERLACED MICROFIBERS  
 MICROFIBER GEFLECHT  
 MICROFIBRES CROISÉES  
 MICROFIBRAS CRUZADAS  
 MICROFIBRAS ENTRELAÇADAS

**Informazioni IT**

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibre sorrette da una struttura esterna in acciaio inox.  
 La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore.  
 Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio.  
 Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattenga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

**Informations GB**

Coalescer cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure.  
 Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom.  
 Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output.  
 We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

**Informationen DE**

Die Koaleszenz Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt.  
 Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken.  
 Der Koaleszenzfilter wird als Ölabscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang.  
 Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz Patrone verhindert wird.

**Informations FR**

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibrilles avec une structure externe en acier inoxydable.  
 Les microfibrilles aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond du bol avant d'être purgées.  
 Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir une air exempt d'huile.  
 Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence contre l'encrassement trop rapide.

**Información ES**

El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox.  
 El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza.  
 El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite.  
 Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

**Informações PT**

O elemento coalescente é constituído de um malha de microfibras com uma estrutura externa em aço inox.  
 Este elemento filtrante utiliza os princípios do impacto inercial, da interceptação e da coalescência para juntar as partículas líquidas que o atravessam formando gotas maiores e que por gravidade escorrem para o fundo do copo.  
 Pode ser utilizado para eliminação de óleo e vapor de óleo permitindo a obtenção de um ar limpo e isento destes.  
 Se aconselha a montagem de um filtro de 5 µm na entrada para a eliminação de particulado sólido evitando assim o entupimento prematuro do elemento coalescente.

**T015**



S/M = Semiautomatico/Manuale  
 Semi Automatic/Manual  
 Halbautomatisch/Manuell  
 Semi-Automatique/Manuel  
 Semiautomático/Manua  
 Semi-automático/Manual

Standard code in stock	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
T015 103 401 000	FC 1	1/4	0.01 µm	700 NI/min	S/M
T015 104 401 000	FC 1	3/8	0.01 µm	700 NI/min	S/M
T015 204 401 000	FC 2	3/8	0.01 µm	725 NI/min	S/M
T015 205 401 000	FC 2	1/2	0.01 µm	725 NI/min	S/M
T015 307 401 000	FC 3	3/4	0.01 µm	920 NI/min	S/M
T015 309 401 000	FC 3	1"	0.01 µm	920 NI/min	S/M